



IX EBAM

Encuentro Latinoamericano de Bibliotecarios, Archivistas y Museólogos  
“Revalorizando el Patrimonio en la era Digital”  
del 9 al 13 de octubre de 2017

IX EBAM 2017

## Conservación y preservación digital del patrimonio cultural de Centroamérica y el Caribe: caso del CIICLA-CIRCA

Kimberly Vargas Porras<sup>a</sup>, Joselyn Córdoba Villarreal<sup>b\*</sup>

<sup>a</sup>Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica, <sup>b</sup>Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica

---

### Resumen

La digitalización en unidades de información ha permitido el establecimiento de directrices para la conservación y preservación del patrimonio histórico-cultural de los pueblos, facilitando los procesos de difusión y mejora el acceso a la información a través de las colecciones en las bibliotecas digitales, labor que el Centro de Información y Referencia de Centroamérica y el Caribe (CIRCA) ha realizado durante los últimos años. Es por eso que el presente documento tiene como finalidad exponer la labor, importancia y experiencias de esta institución en los procesos de conservación y preservación digital del patrimonio cultural de Centroamérica y el Caribe, cuya biblioteca digital alberga obras (como tesis, revistas, entre otras) relacionadas con la literatura, historia, cultura e identidad latinoamericana. Por tanto, para efectos de este trabajo, se aborda de manera general el proceso de digitalización que realiza el CIRCA, así como los principales proyectos que se llevan a cabo en la actualidad: el Proyecto de Rescate y Digitalización de Revistas Culturales, el Proyecto “Costa Rica en el Contexto del Bicentenario de la Independencia de Centroamérica: Manifestaciones culturales sobre esta efeméride”, y el convenio con el Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. Se concluye que la digitalización en esta biblioteca es necesaria para conservar, preservar y difundir las obras a través del tiempo, ajustándose al avance de las tecnologías, el acceso abierto y la eficiente recuperación de la información. Se destacan, asimismo, oportunidades, retos y limitantes que conllevan los proyectos anteriormente mencionados.

*Palabras Clave:* conservación, digitalización, patrimonio cultural, preservación.

---

### 1. Introducción

El movimiento de Acceso Abierto (*Open Access*) tuvo sus orígenes en la década de los 90 como respuesta a las restricciones legales y económicas sobre la difusión del conocimiento científico. Durante la primera década del siglo XXI, se establecieron estrategias en las unidades de información para impulsar políticas de acceso abierto; entre ellas la creación de repositorios digitales (Sánchez Tarragó, 2007). Estos repositorios son espacios virtuales interoperables, en los cuales se depositan y almacenan documentos científicos o de valor académico para su difusión, preservación, acceso y recuperación por medio de los metadatos que lo describen. Por tanto,

---

\* Kimberly Vargas Porras. *Dirección electrónica:* kimberly.vargasporras@ucr.ac.cr  
Joselyn Córdoba Villarreal. *Dirección electrónica:* joscv1217@hotmail.com



durante la última década, esta tecnología ha sido una herramienta de gran importancia para la difusión y preservación del patrimonio institucional; sin embargo, se han integrado recursos de valor cultural que se encuentran en fondos documentales de bibliotecas, fonotecas, archivos, fototecas, entre otras.

Se debe tener en cuenta que hace dos años, la ONU estableció los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030, en donde se hace referencia a la información como un derecho humano. Actualmente, muchas bibliotecas tienen ciertos materiales de gran valor histórico-cultural en soporte físico con acceso restringido debido a sus políticas de conservación y preservación de materiales; como consecuencia, no todas las personas tienen acceso a ellos si no es por motivo de investigación. Para que esto sea posible, muchas unidades de información han optado por el proceso de transformación del soporte físico al digital conocido como la digitalización. Este no asegura la preservación total de una obra; pero contribuye con la universalización de la información relacionado con el patrimonio cultural y, así, con el resguardo la memoria de los pueblos.

El Centro de Información en Identidad y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe (CIRCA) es un ejemplo de las instituciones que han adoptado prácticas de digitalización de obras consideradas patrimonio cultural y que las comparten en su repositorio digital. Por esta razón, el presente documento tiene como finalidad exponer la labor, importancia y experiencias de este centro en los procesos de conservación y preservación digital del patrimonio cultural de América Central y el Caribe. Para lograrlo, se describe el proceso de digitalización que se realiza en esta unidad, se exponen tres proyectos de rescate cultural que se llevan a cabo o se están gestando actualmente y, por último, se analizan algunas oportunidades, retos y limitaciones de estos proyectos en el transcurso del tiempo.

## **2. Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe**

El Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA) es una institución adscrita a la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica. El objetivo de este centro es “(...) brindar espacios de investigación y acción social, así como contribuir con la docencia en lo que se refiere a la construcción de las identidades latinoamericanas”. (Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas, 2012b, pág. 1). El CIRCA, por su parte, es la unidad de información especializada que apoya las labores de este centro. Se caracteriza por ser una biblioteca híbrida, o sea, con acervo tanto físico como digital; este última presente en un repositorio llamado Biblioteca Digital de Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos.

La biblioteca digital inició como proyecto en el año 2010; en el mismo año que se comenzó con el proceso de digitalización de revistas culturales. Estas se compartían en el sitio web del CIICLA, aún sin hacer uso de una aplicación para establecer un repositorio digital como herramienta para el almacenamiento, gestión y recuperación de este material. Actualmente, esta biblioteca tiene como objetivo

(...) divulgar trabajos de investigación sobre producciones literarias y culturales de Centroamérica y el Caribe, así como crear espacios de estudio y circulación de información que fortalezcan las redes académicas y de intercambio entre la Universidad de Costa Rica y otras instituciones afines. (Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas, 2012a, pág. 1)

En el repositorio se pueden hallar documentos a texto completo (libros y revistas), trabajos finales de graduación, registros y enlaces de obras digitalizadas en otras bibliotecas, entre otros materiales. El mismo se encuentra organizado en comunidades y colecciones en forma tal que se muestra una estructura de fácil comprensión tanto para el usuario especializado como para el público en general.

## **3. Proceso de digitalización de obras de valor cultural**

Al inicio del proyecto de digitalización de documentos existía incertidumbre en cuanto a los parámetros a seguir para resguardar y difundir los documentos. En ese momento, funcionarios del CIICLA (entre ellos la

bibliotecóloga Ana Rivera Gómez y el coordinador, en aquel entonces, Francisco Rodríguez Cascante) empezaron a establecer requerimientos de calidad para la digitalización de las obras. Estos no se basaban en ninguna política de digitalización establecida en otra unidad de información, sino que nacieron principalmente a partir de la experimentación y a “prueba-error”. Las necesidades que se detectaron entonces estaban relacionadas con el formato del documento final, el peso en bytes, la calidad estética y posibilidad de hacer búsquedas dentro del mismo (A. Rivera Gómez, comunicación oral, junio, 16, 2017).

Actualmente, el proceso de digitalización comienza a partir de una selección de obras; en donde se consideran aspectos relacionados con el valor cultural, tanto para la institución como para el patrimonio cultural del país; la temática y a la antigüedad del documento (principalmente, con características de “dominio público” de acuerdo con la legislación vigente). Un aspecto importante es que, antes de digitalizar la obra, se debe buscar si ha sido digitalizada en otras bibliotecas; si se encuentra, solamente se realiza el registro de la obra en la biblioteca digital y se utiliza el enlace URL de la obra en los metadatos. Si no se encuentra, se comienza con el proceso.

El primer paso es la digitalización de las obras seleccionadas por medio de un escáner aéreo (Bookeye 3). Dicho escáner es especial para obras que exigen ser tratadas con delicadeza debido a que posee particularidades de ajuste que permite digitalizar sin maltratar el material ni causar daños. Esto lo hace óptimo para este tipo de documentos; además, porque produce imágenes de buena calidad para los usuarios que harán uso del producto final. Como uno de los requerimientos de la digitalización se decidió que los archivos de imagen producto de este proceso se guardaran en blanco y negro en el formato TIFF (*Tagged Image File Format*) con una resolución de 300 *dpi*. En cuanto a las ilustraciones, llámese fotografías e imágenes, se guardan en color gris o a color en formato JPGE (*Joint Photographic Experts Group*) según como lo presente el material original. Esto se realiza con el objetivo de tener una calidad que facilite el proceso de restauración digital y que los archivos no resulten tan pesados.

El segundo paso, la restauración digital, es uno de los procesos más importantes de la digitalización. Con este se pretende brindar calidad estética al documento final, mantener la obra lo más parecido al original y preparar las imágenes para agilizar siguiente paso (ver ilustración 1). Para este procedimiento se utiliza el programa de edición de imágenes GIMP (*GNU Image Manipulation Program*). Este se utiliza para la redimensión y limpieza de los márgenes de los archivos escaneados, así como del centrado, la unión y/o borrado de letras que ameriten ser mejoradas (respetando la tipografía original). Para este proceso, se puede hacer uso de un *pen tablet* (tableta digitalizadora utilizada para dibujar una imagen mediante un lapicero sobre una superficie plana) para trabajar con este tipo de herramientas y que sea un procedimiento más ágil y eficiente.

Tras el proceso de restauración, continúa el tercer paso, el reconocimiento óptico de caracteres (OCR: *Optical Character Recognition*) mediante el software *Abbyy FineReader*. Aquí se corrige el texto de fondo a un nivel superficial y simplificado, lo que permitirá a los investigadores hacer búsquedas dentro del documento. Finalmente, con este mismo programa, se compilan todas las imágenes en un documento PDF (*Portable Document Format*) y se exporta con las imágenes del libro original (no se transforma la letra, como pasaría si se extrae en un formato *.doc*). La importancia de utilizar el formato PDF radica en que es abierto; característica que le permite visualizarse en cualquier sistema operativo, garantiza el acceso a largo plazo ante los cambios tecnológicos actuales y puede ser leído por programas accesibles para personas con alguna discapacidad visual.

Al compilarse todas las imágenes en un solo documento PDF, este queda preparado para ser compartido en la biblioteca digital del CIRCA. Para esto, se ha establecido una política de metadatos en *Dublin Core* (lenguaje de catalogación) que permita la descripción del material y la recuperación efectiva del mismo desde los diferentes buscadores web. De igual manera, se toman en cuenta directrices *OpenAIRE* y *DRIVER*, que son estándares internacionales de depósito de materiales en repositorios y normalización de metadatos; que permiten la interoperabilidad de sistemas (cosechas) y lograr los objetivos del acceso abierto.



Ilustración 1. Ejemplo de restauración digital con GIMP (antes-después).  
Fuente: Elaboración propia con imágenes facilitadas por el CIRCA.

#### 4. Proyectos de digitalización de patrimonio cultural

##### 4.1. Proyecto de rescate y digitalización de revistas culturales

Las revistas culturales son publicaciones periódicas que reflejan el contexto político, económico, social y cultural de una sociedad en un momento determinado. Según Ovares (1992), las primeras revistas culturales de Costa Rica aparecieron en la década de 1880 y se consolidaron a inicios del siglo XX, momento en que se vincularon con la construcción de la literatura nacional y como un espacio de difusión y control de discursos sociales y literarios. Dentro de las revistas culturales más destacadas de la época se encuentran: *Páginas Ilustradas* (1904-1912), *Colección Ariel* (1906-1916), *El Convivio* (1916-1928) y *Repertorio Americano* (1919-1958). Todas ellas contaron con la participación de autores de gran renombre; entre ellos Joaquín García Monge (1881-1958; escritor, intelectual y educador costarricense), quien incluso editó varias de ellas. En estas se compilan obras universales sobre temas de literatura, historia, filosofía, religión, artes, política, entre otras; lo que generó que "(...) en los años 90 las publicaciones culturales como las que creó y dirigió García Monge alcanzan un interés inusitado a nivel Latinoamericano y mundial pasando a formar parte de la agenda de investigación e interés académico" (Oliva Medina, 2003, p. 4).

La Universidad de Costa Rica cuenta con ejemplares de estas revistas culturales en la colección de urna de la Biblioteca Carlos Monge Alfaro. En esta colección se encuentran obras de gran valor histórico y cultural (muchos son considerados patrimonio documental del país) en estado de conservación; por eso, los usuarios de la biblioteca tienen un acceso limitado a ellos. Por otro lado, cuando se empezó a gestar el proyecto de la biblioteca digital del CIICLA y, con el fin de establecer políticas para la preservación, funcionarios del CIRCA y la Biblioteca Carlos Monge Alfaro acordaron digitalizar algunas de las obras aquí presentes. Con este proyecto se permitiría democratizar el acceso a los documentos que pertenecen a la colección de urna, se les daría mayor difusión a través de Internet y se impulsaría la investigación apoyada en este tipo de publicaciones, solventando las necesidades de los investigadores en diversas áreas temáticas (Céspedes, 2014).

Por consiguiente, el proyecto de digitalización para el rescate de las revistas culturales costarricenses se inició en el año 2010 con *Páginas Ilustradas*: debido su antigüedad, estética gráfica y el renombre de los contribuyentes en esta revista. Luego, se continuó con las obras de Joaquín García Monge, comenzando por *Repertorio Americano: Cuadernos de Cultura Hispana*, seguido por la *Colección Ariel*, la *Colección El Convivio* y los primeros ejemplares de *Repertorio Americano*.

Tabla 1. Revistas culturales digitalizadas en el CIRCA

Revista	Cantidad de ejemplares digitalizados	Cantidad publicada en la Biblioteca Digital
<i>Ariel</i>	149	64
<i>El Convivio</i>	36	0
<i>Páginas Ilustradas</i>	31	31
<i>Repertorio Americano</i>	14	0
<i>Repertorio Americano: Cuadernos de Cultura Hispana</i>	46	46

Fuente: Elaboración propia con datos de la Biblioteca Digital de Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos (consulta 14 de junio de 2017).

Actualmente, se cuenta con gran cantidad de documentos por trabajar y publicar en la biblioteca digital, tal y como lo muestra la tabla 1. Se debe resaltar que la metodología de trabajo ha cambiado desde sus inicios hasta ahora. Asimismo, es importante mencionar que este proyecto ha contado con la participación de funcionarios del CIRCA y estudiantes subvencionados por la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica; quienes se encargan de los procesos de digitalización, restauración digital e, incluso, de la compilación final en formato PDF.

#### 4.2. Proyecto “Costa Rica en el contexto del bicentenario de la Independencia de Centroamérica: manifestaciones culturales sobre esta efeméride”

La Independencia de Costa Rica es uno de los hechos más importantes de su historia; ya que consolida a este país como una nación libre y soberana. El septiembre de 1821 se dio el movimiento independentista en Guatemala, el cual trajo como resultado una declaración que separaba a todas las naciones centroamericanas del imperio español. A pesar de que el Acta de Independencia de América Central se firmó el 15 de septiembre de este mismo año en Ciudad de Guatemala, fue hasta el 13 de octubre que llegó a Cartago (ciudad capital de la provincia de Costa Rica durante 1821), junto con el “Acta de los Nublados del Día” firmada el 28 de septiembre en León, Nicaragua. Luego de varias decisiones cautelares, se firmó el Acta de la Independencia de Costa Rica en el Ayuntamiento de Cartago el 29 de octubre, documento que oficializa la separación absoluta del país del gobierno español y lo reafirma como patria libre e independiente.

Seguidamente, se dieron varias luchas políticas en el país y fue hasta 1823-1824 que se consolidó la Independencia y se defendieron los principios del Acta del 29 de octubre de 1821. Sin embargo, González-Arrieta (2015) apunta que esta fiesta patria se reafirmó dos décadas después, cuando el Dr. José María Castro Madriz (ex-presidente de Costa Rica, 1847-1849 y 1866-1868) promulgó la Ley No. 140 del 11 de setiembre de 1848 que establece el feriado del 15 de septiembre para la celebración del día de la Independencia. Por otra parte, en algunas ocasiones, esta efeméride también se conmemoró el 29 de octubre, debido a que fue el día que se firmó el acta oficial. A raíz de esto, también, el expresidente Daniel Oduber (1974-1978) y la exministra de Educación Pública, Carmen Naranjo, promulgaron el Decreto N° 5303-E, publicado en la Gaceta No. 201 del 23 de octubre de 1975, en donde se declara el 29 de octubre de 1821 como el oficial de la Independencia de Costa Rica y, este mismo día de cada año, como la fecha para conmemorar la firma y jura de la Independencia patria.

Es importante destacar que, indistintamente de la fecha, la Independencia de Costa Rica se ha visto recordada en múltiples manifestaciones culturales; como por ejemplo, desfiles de bandas, actos cívicos en las instituciones educativas, artes gráficas, literatura, esculturas, entre otras. Por su parte, Díaz Arias (2011) señala que el año 1823,

(...) fueron recurrentes en las fiestas de la emancipación los ritos eclesiásticos (misa y *tedeum*), pero también se implementaron actividades populares al aire libre: las peleas de gallos, las corridas de toros y la convocatoria a los parques para tomar licor fueron algunas ellas. A esas actividades se le adjuntaron las exposiciones de productos elaborados en el país y las obras de teatro, convirtiendo al 15 de septiembre en un día de fiesta. (p. 88)

Por esa razón, investigadores del CIICLA propusieron el proyecto “*Costa Rica en el contexto del bicentenario de la Independencia de Centroamérica: manifestaciones culturales sobre esta efeméride*”, el cual tiene como objetivo crear una plataforma digital sobre las manifestaciones culturales relativas a la Independencia, en el proceso de construcción de la identidad nacional. Este proyecto se encuentra inscrito en la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica y es financiado con los fondos públicos de dicha universidad, con vigencia del 01 de enero de 2016 a 31 de diciembre de 2017. Presenta como investigador principal a Dr. Leonardo Sancho Dobles, filólogo y coordinador del CIRCA, la participación de otros investigadores del centro, de funcionarios del CIRCA y becarios. Estos últimos dedican parte de su tiempo a la recopilación de información y añadirla en el inventario digital, para luego ser compartida en la biblioteca digital, en la colección “Manifestaciones culturales en torno al 15 de setiembre”.

Esta colección se encuentra dividida en tres comunidades: literarias, musicales y visuales. Dentro de las manifestaciones literarias se pueden encontrar crónicas, cuentos, dramaturgia, ensayo, misceláneas, novela, oratoria, poesía y repertorios bibliográficos. Por otra parte, las manifestaciones musicales presentan letras de canciones y partituras musicales que hagan referencia a la Independencia. Por último, las manifestaciones visuales se categorizaron según su naturaleza; por una parte se encuentran las artes gráficas (afiches, boletos de lotería, caricaturas, dibujo, filatelia, fotografías, grabado, historietas, numismática, placas, publicidad y serigrafía), de arquitectura, esculturas, geográficas y pinturas.

En cuanto a la metodología para la realización de este proyecto se estableció en tres etapas: la primera de ellas es la recopilación de información; la segunda etapa consiste en la sistematización de datos en una hoja de cálculo (referido anteriormente como “inventario digital”), y la creación de registros de estos materiales a la biblioteca digital; mientras que la tercera etapa consiste en la divulgación y publicación de la base de datos en la biblioteca digital del CIRCA. Estas etapas se llevan a cabo simultáneamente, y hasta el mes en curso, en el CIRCA se ha trabajado principalmente en la revisión de periódicos de la colección digital del Sistema Nacional de Bibliotecas de Costa Rica (SINABI), de donde se extraen principalmente las manifestaciones literarias y algunas manifestaciones gráficas; mientras tanto, otros investigadores se dedican a compilar información sobre otras manifestaciones.

Tabla 2. Registros de la colección “Manifestaciones culturales en torno al 15 de setiembre”.

Sub-comunidad	No. de registros
Literarias	51
Musicales	0
Visuales	11

Fuente: Elaboración propia con datos de la Biblioteca Digital de Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos (consulta 14 de junio de 2017).

Aún faltan muchos documentos por ingresar en la biblioteca digital y varios materiales por localizar. Es importante resaltar que existe colaboración de investigadores especialistas en diferentes temáticas y se cuenta con el apoyo de algunas instituciones estatales, quienes han contribuido con el aporte de materiales, información e instrumentos que han facilitado la catalogación y la búsqueda de datos relacionados con esta efeméride.

#### 4.3. Convenio del Centro de Información en Identidad y Cultura Latinoamericanas con Museo Histórico Cultural Juan Santamaría

El Museo Histórico Cultural Juan Santamaría (MHCJS) está ubicado en la provincia de Alajuela y pertenece al Ministerio de Cultura y Juventud. Este es el único museo especializado en el tema de la “Campaña Nacional 1856-57”, cuya fecha corresponde a uno de los hechos históricos más relevantes del siglo XIX en Costa Rica: con esta campaña, se consolidó la independencia centroamericana ante el filibusterismo de William Walker y se establecieron las bases de la identidad costarricense. En virtud de ello, este museo tiene como misión

la recuperación, custodia, conservación y divulgación del patrimonio histórico de la gesta heroica de 1856-1857 para mantenerla vigente en la memoria colectiva de los costarricenses, por medio de diversas manifestaciones culturales y a la vez promover el desarrollo cultural alajuelense con fines educativos y de deleite. (Museo Histórico Cultural Juan Santamaría, 2014, pár. 4)

Igualmente, el MHCJS alberga el Centro de Investigación y Documentación Rafael Obregón Loría, en el que se pueden encontrar libros, revistas y periódicos especialmente de la Campaña Nacional, historia general de Costa Rica, biografías, museografía, literatura costarricense, entre otros. Dentro de las colecciones se pueden nombrar el Fondo de la Asamblea Legislativa, Fondo Lic. Manuel Mora Valverde, Fondo Teodoro Picado Michalski, Fondo José Néstor Mourelo Aguilar y Fondo Armando Rodríguez Porras. Por esto, debido al valor histórico y cultural de las obras aquí resguardadas, su acceso limitado, su calidad de ser documentos únicos, y a la luz del proyecto *“Costa Rica en el contexto del bicentenario de la Independencia de Centroamérica: manifestaciones culturales sobre esta efeméride”*, surgió la idea de establecer el convenio CIICLA-MHCJS.

Este convenio tiene como objetivo realizar el rescate y la preservación de documentos de interés histórico para dar mayor difusión al patrimonio documental resguardado por diferentes instituciones nacionales. Por tanto, al digitalizar las obras de importancia histórica y cultural que, se asegura la conservación y posibilita la preservación de obras bibliográficas presentes en el museo y, al mismo tiempo, se pone a disposición del público en general dichos documentos por medio de la “Biblioteca Digital de Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos”. Como todo convenio, ambas partes trabajaron en la elaboración de un manual de procedimientos que indica el rol de cada una de ellas en cuanto los alcances, el personal encargado de elaborar las tareas para cumplir los objetivos, metodología, plazos de tiempos para la realización de tareas, pautas para la digitalización y entrega de los documentos, entre otros.

El convenio se encuentra en trámite. Se debe tener en cuenta, además, que los materiales que se trabajarán en este convenio deberán ser de dominio público o contar con los derechos de autor correspondientes para que los documentos sean visibles en la biblioteca digital.

## 5. Conclusiones

En la actualidad la digitalización constituye un proceso importante para la difusión de información de las bibliotecas y centros de información, ya que se ajusta a las necesidades de accesibilidad que exige el usuario dado al avance de las tecnologías. Por su lado, la digitalización contribuye a la oportunidad de colocar a disposición materiales y documentos con alto valor histórico y cultural utilizando formatos de acceso abierto. El CIRCA-CIICLA ha sido una institución que se ha amoldado a los constantes avances de la tecnología y se ha valido de ellos para brindar la información que maneja de manera digital, centrándose especialmente en documentos que abarcan temáticas de interés para los investigadores del centro, de la universidad y de la región latinoamericana.

La cooperación entre unidades de información, representa una oportunidad para el incremento de las colecciones digitales. Por ejemplo, los convenios y acuerdos entre el CIICLA y otras instituciones afines, son fundamentales para el desarrollo de nuevos proyectos enfocados en la digitalización del patrimonio cultural; ya sea con las mismas instancias o con investigadores que trabajen otras temáticas de interés para el centro y sus usuarios.

Como todo proyecto, también existen limitantes que deben tomarse en cuenta para el futuro, por ejemplo el personal que realiza la digitalización son estudiantes de la Universidad, quienes son subvencionados por la Vicerrectoría de Investigación de la misma institución, quienes no poseen un contrato fijo en la biblioteca, por lo que no realizarán dicho trabajo por un periodo a largo plazo. Esto implica la capacitación de personal que se encuentra en la posibilidad de no seguir laborando en el momento en que desee, por lo que se requerirá incorporación de un nuevo estudiante que necesita ser capacitado desde el inicio. Una limitante más, se encuentra en los derechos de autor, posiblemente no todos los materiales cuentan con los años establecidos para que sean considerados de dominio público según la ley de propiedad intelectual a nivel internacional, por lo que no se puede poner a disposición de manera pública hasta que sea cumplido.

También se han presentado diversos retos, entre ellos, la normalización de metadatos para la recuperación de diversos tipos de materiales aparte de los documentos escritos. Para definir una política de metadatos y detectar información esencial para su recuperación, se ha recurrido a la opinión de expertos, quienes han aportado datos adicionales a los establecidos en los estándares de catalogación (RCAA o RDA). Otro reto ha sido definir los parámetros de digitalización, ya que cambiado en los últimos cinco años con el fin de lograr un proceso más eficaz y eficiente.

Reconocer estos retos y las limitantes brindan insumos para una mejorar en los proyectos presentes y futuros, y de esta forma abrir la posibilidad de que más información relacionada con patrimonio cultural llegue a quienes la necesitan, el cual es el propósito de toda biblioteca. La divulgación de estos proyectos es esencial para que los usuarios sepan dónde encontrar recursos que alimenten su memoria colectiva, y se resguarde la identidad mediante nuevos soportes que surgen con el avance tecnológico.

## Referencias

- Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas. (2012a). *Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe (CIRCA)*. Recuperado de [http://www.ciicla.ucr.ac.cr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1&Itemid=13](http://www.ciicla.ucr.ac.cr/index.php?option=com_content&view=article&id=1&Itemid=13)
- Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas. (2012b). *Información general*. Recuperado de [http://www.ciicla.ucr.ac.cr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=6&Itemid=3](http://www.ciicla.ucr.ac.cr/index.php?option=com_content&view=article&id=6&Itemid=3)
- Céspedes, M. E. (mayo, 2014). *Proyecto de rescate y digitalización de revistas culturales costarricenses de finales del siglo XIX y principios del siglo XX*. Trabajo presentado en el Taller Centroamericano sobre Repositorios Digitales. Managua, Nicaragua. Resumen recuperado de <http://www.kerwa.ucr.ac.cr/handle/10669/15245>.
- Díaz Arias, D. (primer semestre, 2011). Pequeños patriotas y ciudadanos: Infancia, nación y conmemoración de la Independencia en Costa Rica (1899-1932). *Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades*, 13 (25), 86-107. Recuperado de <https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/46073>.
- González-Arrieta, R. (julio-diciembre, 2015). Fuentes de información que reflejan la identidad del costarricense. *Revista de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información*, 33 (2), 29-41. Recuperado de <http://www.revistas.una.ac.cr/index.php/bibliotecas/article/view/7512>.
- Museo Histórico Cultural Juan Santamaría. (2014). *Museo*. Recuperado de <http://www.museojuansantamaria.go.cr/museojs.html#creación>.
- Oliva Medina, M. R. (2003). *Joaquín García Monge: el editor continental*. Ponencia presentada en el VII Congreso Internacional De Estudios Latinoamericanos, Heredia, Costa Rica. Recuperado de <http://www.repositorio.una.ac.cr/handle/11056/2883>.
- Ovares, F. (1992). Las revistas literarias y culturales en Costa Rica. *América: Cahiers du CRICCAL*, 9 (1), 135-144. Recuperado de [http://www.persee.fr/doc/ameri\\_0982-9237\\_1992\\_num\\_9\\_1\\_1060](http://www.persee.fr/doc/ameri_0982-9237_1992_num_9_1_1060).